

DOHODA O UROVNANÍ

uzatvorená podľa ustanovenia § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „Dohoda“)

MEDZI TÝMITO ÚČASTNÍKMI DOHODY:

	MESTO KOŠICE
Sídlo:	Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice
IČO:	00691135
DIČ:	2021186904
IČ DPH:	SK2021186904
Číslo účtu (IBAN):	SK72 5600 0000 0004 4248 2043
Štatutárny orgán:	Ing. Jaroslav Polaček, DPA, primátor
(ďalej len „ mesto Košice “)	

a

	ŠEFCET BEGOLI, ROD. BEGOLI
Bytom:	Štóska 735/2, 044 25 Medzev
Nar.:	
Rod. číslo:	
Číslo OP:	
Občianstvo:	Slovenská republika
Číslo účtu (IBAN):	

(ďalej len „**partner**“)

(ďalej spolu aj ako „**Účastníci Dohody**“)

ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Mesto Košice a partner vyhlasujú, že nakoľko medzi nimi existujú nevysporiadané vzťahy a záväzky, ktoré sú medzi nimi ku dňu podpisu Dohody sporné, pričom majú eminentný záujem na usporiadaní takto vzniknutých záväzkov, dohodli sa na urovnaní sporných práv a povinností tak, ako je uvedené ďalej v Dohode.
2. Táto Dohoda podlieha schváleniu Mestským zastupiteľstvom v Košiciach.

VYMEDZENIE NÁROKOV Z HMOTNOPRÁVNÝCH VZŤAHOV MEDZI ÚČASTNÍKMI DOHODY

3. Partner je evidovaný ako výlučný vlastník prevádzkovej budovy súp. č. 2583 – dvoch predajných stánkov Ladožská 1A, evidovaných na LV č. 13285 (ďalej len „stánky“) na pozemkoch vo vlastníctve mesta Košice parc. C KN č. 4161/4 a parc. C KN č. 4161/5 v k. ú. Jazero. Stánky boli nadzemnou stavbou na upravenom podchode, ktorý sa nachádzal pod električkovou traťou v blízkosti zastávky Ladožská v mestskej časti Košice - Nad jazerom. V stánkoch bolo sídlo obchodnej spoločnosti partnera: B – IMPER s. r. o., so sídlom Ladožská 1/A, 040 12 Košice – mestská časť Nad Jazerom, IČO : 46 430 539, zapísanej v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel S. r. o., vložka číslo: 28696/V.
4. Z dôvodu plánovanej realizácie stavby „Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ mesto Košice ponúklo odkúpenie stánkov. Partner nesúhlasil s odkúpením a medzi stranami prebiehali rokovania ohľadne možného protiplenenia.
5. Na účely rekonštrukcie električkových tratí v rámci realizácie diela MET, 2. etapa – stavebný objekt ÚČS 17 – ul. Slanecká, úsek trate križ. VSS(mimo) – Obratisko Važecká (mimo) bolo vydané stavebné povolenie č. 0014/17/2023-364 zo dňa 20.12.2023, ktorého súčasťou bola realizácia SO 17-02-01 TÚ križ. VSS(mimo) – Obratisko Važecká (mimo), príprava územia a demontáže, čo zahŕňalo zbúranie stánkov.

6. V priebehu realizácie diela došlo ku komunikačnému nedostatku, kedy majetkoprávy aspekt bol pri odovzdávaní staveniska zhotoviteľovi opomenutý. V dôsledku tohto nedostatku boli stánky partnera v súlade so stavebným povolením odstránené vrátane interiéru (hnuteľných predmetov vo vlastníctve partnera, ktoré sa nachádzali v stánkoch) skôr, ako by účastníci Dohody dospeli k vzájomnej dohode.
7. Mesto Košice disponuje odborným posudkom č. 48/2025 zo dňa 26.11.2025, ktorý vyhotovil znalec Ing. Dušan Eperješi, ktorým bola stanovená všeobecná hodnota stánkov na 31 878,81 eur.
8. Partner vyhlasuje, že v stánkoch sa nachádzali najmä nasledujúce hnuteľné predmety: vitrína na predaj zmrzliny s príslušenstvom, stroj na výrobu zmrzliny, gauč, kreslo, stoličky 3 ks, kancelársky stôl, umývadlo 3x, mixér, autosúčiastky.
9. Partner vyhlasuje, že hodnota stánkov vrátane hnuteľných predmetov, ktoré sa v nich nachádzali, je 39 500 eur.

VYMEDZENIE SPORNÝCH NÁROKOV MEDZI ÚČASTNÍKMI DOHODY

10. Medzi účastníkmi Dohody bola sporná výška a forma kompenzácie, ktorú mesto má poskytnúť partnerovi za odstránenie stánkov v jeho vlastníctve vrátane interiéru.
11. Partner nesúhlasí s finančnou kompenzáciou za stánky a žiada o kompenzáciu vo forme vlastníckeho práva k odovzdávacej stanici 109 súp. č. 2725 nachádzajúcu sa na parcele C KN č. 2180 v k. ú. Jazero na Ždiarskej ulici (ďalej aj „odovzdávacia stanica“), bez pozemku pod touto stanicou, ktorý ostane vo vlastníctve mesta. Mesto Košice disponuje znaleckým posudkom č. 37/2026 zo dňa 17. 8. 2026, vyhotoveným znalcom Ing. Dušasnom Eperješim, ktorým bola stanovená všeobecná hodnota budovy odovzdávacej stanice bez pozemku na 45 202,36 eur.
12. Mesto Košice súhlasí s prevodom vlastníckeho práva k odovzdávacej stanici.

PREDMET A ÚČEL DOHODY

13. Predmetom Dohody je urovnanie vzájomných práv a povinností účastníkov Dohody, ktoré vznikli v súvislosti s odstránením stánkov poskytnutím náhrady zo strany mesta a tiež určenie zvyšku kúpnej ceny odovzdávacej stanice po vzájomnom započítaní hodnoty stánkov vrátane hnuteľných predmetov, ktoré sa v nich nachádzali a hodnoty odovzdávacej stanice.
14. Na základe tejto Dohody sa všetky Sporné práva a povinnosti uvedené v bode 10 a 11 Dohody nadobudnutím účinkov urovnania podľa tejto Dohody urovnávajú tak, že zaniká spornosť vzájomných nárokov vyplývajúcich z kompenzácie za odstránenie stánkov vrátane interiéru poskytnutím náhrady vo forme odovzdávacej stanice za úhradu kúpnej ceny stanovenej znaleckým posudkom po vzájomnom započítaní hodnoty stánkov vrátane interiéru a hodnoty odovzdávacej stanice.

UROVNANIE SPORNÝCH PRÁV A POVINNOSTÍ

15. Účastníci Dohody sa dohodli, že účinnosťou tejto Dohody:
 - a) zaniká nárok partnera na náhradu za odstránenie stánkov vrátane ich interiéru, a náhrada ho nárok dohodnutý v tejto Dohode,
 - b) považujú určenie hodnoty stánkov a hnuteľných predmetov, ktoré sa v nich nachádzali, vo výške spolu 39 500 eur za nespornú skutočnosť,
 - c) považujú určenie hodnoty odovzdávacej stanice bez pozemku vo výške 45 202,36 eur za nespornú skutočnosť,
 - d) učujú výšku rozdielu hodnoty stánkov vrátane v nich nachádzajúcich sa hnuteľných vecí a hodnoty odovzdávacej stanice na 5 702,36 eur.
16. Mesto Košice a partner sa zaväzujú uzavrieť kúpnu zmluvu, na základe ktorej mesto Košice prevedie na partnera vlastnícke právo k odovzdávacej stanici za kúpnu cenu 45 202,36 eur, a to do 30 dní od schválenia predaja Mestským zastupiteľstvom v Košiciach, najneskôr však do 150 dní od účinnosti tejto Dohody. Partner zároveň voči nároku mesta na úhradu kúpnej ceny započíta nárok na náhradu za stánky vrátane interiéru vo výške 39 500 eur, a teda mestu Košice po započítaní partner uhradí 5 702,36 eur, čím budú všetky nároky uspokojené.

17. Za účelom uzavretia kúpnej zmluvy v zmysle bodu 16 tejto Dohody si účastníci Dohody zaväzujú poskytnúť vzájomnú potrebnú súčinnosť.
18. Ak mesto Košice nesplní svoj záväzok uvedený v bode 16 tejto Dohody riadne a včas, je partner oprávnený žiadať súd o nahradenie prejavu vôle na uzavretie kúpnej zmluvy v zmysle bodu 16 tejto Dohody.
19. Partner splnomocňuje mesto Košice, aby vykonalo všetky úkony potrebné pre výmaz stánkov z LV č. 13285 na pozemkoch vo vlastníctve mesta Košice parc. C KN č. 4161/4 a parc. C KN č. 4161/5 v k. ú. Jazero.

ĎALŠIE VYHLÁSENIE ÚČASTNÍKOV DOHODY

20. Mesto Košice a partner vyhlasujú, že nadobudnutím účinkov urovnania podľa tejto Dohody považujú všetky Sporné práva a povinnosti za urovnané, a nemajú voči sebe žiadne ďalšie súvisiace peňažné alebo nepeňažné nároky okrem tých, ktoré sú uvedené v Dohode.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

21. Zmluvné strany sa týmto výslovne dohodli, že žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku voči pohľadávke druhej zmluvnej strany vyplývajúcej z tejto Dohody alebo v súvislosti s ňou, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Zákaz započítania sa vzťahuje na všetky pohľadávky, bez ohľadu na ich právny dôvod, splatnosť, výšku, menu, ako aj na pohľadávky nesporné, sporné, budúce, podmienené alebo postúpené.
22. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania Účastníkmi Dohody, ktorí sú od tohto dňa svojimi prejavmi vôle viazaní. Dohoda nadobúda v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 OZ účinnosť v deň nasledujúci po dni zverejnenia Dohody mestom Košice ako povinnou osobou v súlade so Zákonom, nie však skôr, ako dôjde k schválniu Dohody Mestským zastupiteľstvom v Košiciach
23. Dohodu možno meniť a dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov podpísaných všetkými Účastníkmi Dohody.
24. Dohoda sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, pričom dva rovnopisy dostane mesto Košice a jeden rovnopis dostane partner.
25. Účastníci Dohody si Dohodu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, a v súvislosti s ňou vyhľadali právne poradenstvo, pričom na znak súhlasu s ňou ako dôkaz svojej vážnej a slobodnej vôle s jej obsahom, ktorý je pre Účastníkov Dohody určitý a zrozumiteľný, prostý akéhokoľvek omylu a tiesne, pripájajú Účastníci Dohody svoje podpisy.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

.....
Mesto Košice

Ing. Jaroslav Polaček, DPA
primátor

.....
Šefcet Begoli